

# 高浜市役所のお知らせ

## PREFEITURA DE TAKAHAMA INFORMA



### 高浜市日曜・祝日当番医 Mês 12 e 1

1- PLANTÃO MÉDICO AOS FINAIS DE SEMANA E FERIADOS  
ASSOCIAÇÃO MÉDICA DE TAKAHAMA

17/12	HOSPITAL TAISEI	(AOKI CHO)	Tel. 52-1001
23/12	CLÍNICA GERAL PEDIÁTRICA TERAQ	(KOIKE CHO)	Tel. 53-0073
24/12	OTORRINOLARINGOLOGISTA MASSUDA	(SAWATARI CHO)	Tel. 52-3030
31/12	CLÍNICA YOSHIHAMA	(KURETAKE CHO)	Tel. 52-5110
1/1	CIRURGIA PLÁSTICA KAMIYA	(SAWATARI CHO)	Tel. 52-5221
2/1	OTORRINOLARINGOLOGISTA MASSUDA	(SAWATARI CHO)	Tel. 52-3030
3/1	CLÍNICA GERAL PEDIÁTRICA TERAQ	(KOIKE CHO)	Tel. 53-0073
7/1	CIRURGIA PLÁSTICA KAMIYA	(SAWATARI CHO)	Tel. 52-5221
8/1	CLÍNICA YOSHIHAMA	(KURETAKE CHO)	Tel. 52-5110
14/1	DERMATOLOGIA ITZUKA	(SAWATARI CHO)	Tel. 52-5211

Horário de consultas: Das 09:00 hs às 12:00 e das 13:30 às 17:00.

(No período de 31/12 à 03/01 o horário será das 09:00 às 12:00.)

Porém poderá haver alterações de acordo com a situação, por isso favor confirmar com antecedência.

O Cronograma de atendimento nos finais de semana e feriados (até o mês 3) está disponível na Homepage da Cidade de Takahama.

2- 高浜市立病院 HOSPITAL MUNICIPAL DE TAKAHAMA Tel.52-5522  
Atendimento das 06:00 hs da manhã às 22:00 hs. Somente para atendimento de emergência.  
(FAVOR CONFIRMAR POR TELEFONE A POSSIBILIDADE DE ATENDIMENTO)

### 碧南高浜歯科医師会休日歯科診療

**CENTRO DE ATENDIMENTO ODONTOLÓGICO AOS FERIADOS EM HEKINAN**  
**ATENDIMENTO ODONTOLÓGICO NOS FERIADOS MÊSES 12 e 1**

1-DIAS DE ATENDIMENTO: DEZEMBRO 17/12,23/12,24/12,30/12,31/12  
JANEIRO 01/01,02/01,03/01,07/01,08/01,14/01

2-HORÁRIO DE CONSULTA: DAS 09:00 às 12:00

3-LOCAL DE CONSULTA : CENTRO DE ATENDIMENTO ODONTOLÓGICO AOS FERIADOS DE HEKINAN  
(CIDADE DE HEKINAN YAMAGAMI CHO 8-35 ) Tel.46-3700

### 年末年始ごみ収集案内

**FUNCIONAMENTO DA COLETA DE LIXO NOS FERIADOS DE FINAL E INÍCIO DE ANO.**  
**COLETA DE FINAL DE ANO (ESTAÇÕES DE LIXO):**

FAVOR COLOCAR O LIXO ATÉ AS 08:00 HS DO DIA 28/12(5ª F.)(PARA OS BAIROS DE:KURETAKE,KOIKE, SAWATARI,HACHIMAM,SHINDEM,SHIMMEI,TOYODA,YASHIKI,YUYAMA,YOSHIKAWA)

FAVOR COLOCAR O LIXO ATÉ AS 08:00 HS DO DIA 29/12(6ª F.) ( PARA OS BAIROS DE: AOKI,AOMI, KASSUGA,SHIMIZU,TADO,HIEDA,FUTATSUIKE,HONGO,MUKAIYAMA,RONCHI).

**COLETA DE INÍCIO DE ANO (ESTAÇÕES DE LIXO):**

INICIA A COLETA A PARTIR DO DIA 04/01/2007(5ª F.) (PARA OS BAIROS DE:KURETAKE,KOIKE, SAWATARI,HACHIMAM,SHINDEM,SHIMMEI,TOYODA,YASHIKI,YUYAMA,YOSHIKAWA)

INICIA A COLETA A PARTIR DO DIA 05/01/2007(6ª F. ) ( PARA OS BAIROS DE: AOKI,AOMI,KASSUGA, SHIMIZU,TADO,HIEDA,FUTATSUIKE,HONGO,MUKAIYAMA,RONCHI)

### 市役所・各施設休業期間

**CALENDÁRIO DE FUNCIONAMENTO DA PREFEITURA E INSTALAÇÕES PÚBLICAS**  
NAS FESTAS DE FINAL DE ANO (ESTA CÔR ■ INDICA FECHADO)

NOME DA INSTALAÇÃO	27/12 (4ª)	28/12 (5ª)	29/12 (6ª)	30/12 (S)	31/12 (D)	1/1 (2ª)	2/1 (3ª)	3/1 (4ª)	4/1 (5ª)
SEDE DA PREFEITURA , IKI IKI HIROBA									
MUSEU DA TELHA									
CENTRO COMUNITÁRIO CENTRAL E LOCAL									
CENTRO FEMININO DE CULTURA									
GINÁSIO DE ESPORTES,ARTES MARCIAIS									
QUADRAS DE TENIS,ESPORTES,CAMPOS									
BIBLIOTECA,MUSEU HISTÓRICO									
CENTRO INFANTIL									
CENTROS INFANTÍLS LOCAIS									
CENTRO DE TREINAMENTO KINUURA									
CENTRO ATIV.AGRÍCOLA									
CREMATÓRIO KINUURA									
COLETA DE ESGOTO (LIMPA FOSSA)									
CLEAN CENTER KINUURA									
CENTRO DE RECICLAGEM KINUURA									
AGÊNCIA DA 3ª IDADE									
CENTROS DE IDOSOS LOCAIS									
OFICINA DE ARTESANATO									

### 資源ごみ分別収集案内 COLETA DO LIXO RECICLÁVEL

**INICIA A COLETA A PARTIR DO DIA 04/01(5ª F.)**

**GARRAFAS E LATAS NOS BAIROS :**

04/01(5ª F.) TADO, KURETAKE, FUTATSU IKE. 05/01(6ª F.) KURETAKE,YASHIKI, YOSHIKAWA  
08/01(2ª F.) AOKI,AOMI,KASSUGA 09/01(3ª F.) SAWATARI,SHIN MEI,TOYODA,YUYAMA  
10/01(4ª F) KOIKE,HACHIMAM,SHINDEM,HONGO,MUKAIYAMA,RONCHI

EMBORA PELO CALENDÁRIO SEJA A 2ª SEMANA DO MÊS,A COLETA DE RECICLÁVEIS SE INICIARÁ POR GARRAFAS E LATAS

NO BAIRRO DE SHIMIZU NO DIA 17/01(4ª F.) SERÃO COLETADOS PAPÉIS E PLÁSTICOS,DIA 24/01(4ª F.) SERÃO COLETADOS LATAS E GARRAFAS.

**PARA AQUELES QUE DESEJAM LEVAR O LIXO DIRETAMENTE AO CENTRO DE PROCESSAMENTO**

O DIA ESPECIAL DE COLETA NO CLEAN CENTER KINUURA SERÁ:

24/12 (D) DAS 08:30 ÀS 11:30hs. 29/12(6ª F) DAS 08:30 ÀS 11:30hs

NO PERÍODO DE 29/12(6ª F.),das 11:30hs, até 03/01/2007,NÃO HAVERÁ RECOLHIMENTO NO CENTRO.

### SERVIÇO DE ATENDIMENTO EM PORTUGUÊS DA PREFEITURA DE TAKAHAMA

DE 2ª À 6ª das 8:30 às 17:15 hs no SETOR SHIMIM SEIKATSU GURUPU- Tel. 52-1111 ramal 265 c/ YANO